

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

5 août 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques en vue de définir la procédure à suivre devant la section d'administration du Conseil d'État

(déposée par MM. Raymond Langendries,
Josy Arens et Jean-Jacques Viseur)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	12
4. Annexe	16

Voir aussi:

l'avis rendu par le Conseil d'Etat (DOC 50 1837/002)

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 augustus 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, tot vaststelling van de voor de afdeling administratie van de Raad van State te volgen procedure

(ingediend door de heren
Raymond Langendries, Josy Arens en
Jean-Jacques Viseur)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	12
4. Bijlage	16

Zie ook:

het advies van de Raad van State (DOC 50 1837/002)

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

L'article 15ter, § 3, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques charge le Roi de régler la procédure permettant de sanctionner par la suppression de sa dotation le « parti » qui montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par les protocoles additionnels à cette Convention.

Dans la mesure où la procédure à suivre devant le Conseil d'État n'a toujours pas été définie par le Roi, les auteurs proposent que le législateur définit lui-même cette procédure.

SAMENVATTING

Artikel 15ter, § 3, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen belast de Koning met het vastleggen van de procedure waarbij een partij die duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen aantoon dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en door de aanvullende protocollen ervan, kan worden bestraft door de intrekking van de dotatie van die partij.

Aangezien de procedure die terzake voor de Raad van State behoort te worden gevolgd, nog steeds niet door de Koning werd vastgelegd, stellen de indieners voor dat de wetgever zelf die procedure zou vastleggen.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 1837/001.

L'article 15*bis* de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, dispose que, pour pouvoir bénéficier d'une dotation, un parti politique doit inclure dans ses statuts ou programmes une clause par laquelle il s'engage à respecter, dans le cadre de son action politique, les valeurs contenues dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH).

Cette disposition a été insérée dans la loi du 4 juillet 1989 par la loi du 10 avril 1995. Cette insertion procédait d'abord de la volonté d'assurer une certaine transparence dans l'activité politique, sans laquelle le contrôle sur le fonctionnement démocratique reste d'ordre purement théorique. Le standard retenu par le législateur était, à juste titre, le respect de la CEDH qui contient un catalogue de droits et libertés que les États qui se veulent démocratiques s'engagent à respecter.

L'émergence – de plus en plus généralisée en Europe – de partis méprisant l'État de droit et la démocratie est inquiétante. La démocratie doit combattre sa négation même et se doter de nouvelles armes efficaces contre ses ennemis. C'est la raison pour laquelle la loi refuse que l'État finance les partis qui ne souscrivent pas un engagement à respecter la CEDH.

Pour éviter d'en rester au stade de la simple pétition de principe, le législateur a voulu permettre que soient sanctionnés les partis ne respectant pas l'engagement souscrit. Tel est l'objet de la loi du 12 février 1999 qui a inséré dans la loi du 4 juillet 1989 un article 15*ter*. Celui-ci prévoit que la dotation octroyée – à charge des deniers publics – à l'ASBL désignée par chaque parti, sera supprimée si le parti a manifesté son hostilité envers les droits et libertés contenus dans la CEDH.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1837/001.

Artikel 15*bis* van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen bepaalt dat een politieke partij, om aanspraak te kunnen maken op de dotatie, in haar statuten of in haar programma een bepaling moet opnemen waarbij zij zich ertoe verbindt om in haar politieke actie ten minste de rechten en vrijheden, zoals gewaarborgd door het bij de wet van 13 mei 1955 bekrachtigde Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM), in acht te nemen.

Die bepaling werd bij de wet van 10 april 1995 in de wet van 4 juli 1989 ingevoegd. Die invoeging was in de eerste plaats ingegeven door de wens om de politieke activiteit enige transparantie te garanderen, zonder welke de controle op het democratisch functioneren louter theoretisch blijft. De door de wetgever daarbij gehanteerde toetssteen is terecht de naleving van het EVRM, dat een opsomming van rechten en vrijheden omvat. De Staten die zich democratisch noemen, verbinden zich ertoe die rechten en vrijheden in acht te nemen.

De almaar ruimer verbreide opkomst in Europa van partijen die de rechtsstaat en de democratie misprijzen, is onrustwekkend. De democratie moet de negatie zelf van de democratie bestrijden en zich, in haar strijd tegen de vijanden ervan, met nieuwe, efficiënte middelen toerusten. Om die reden weigert de wet dat de Staat partijen financiert die het engagement om het EVRM te eerbiedigen, niet aangaan.

Om te voorkomen dat het terzake bij een eenvoudige principessteling blijft, heeft de wetgever het mogelijk willen maken partijen die de onderschreven verbintenissen met voeten treden, te bestraffen. Dat is de strekking van de wet van 12 februari 1999 die in de wet van 4 juli 1989 een artikel 15*ter* invoegt, dat bepaalt dat de toegekende dotatie – ten laste van de staatskas – aan de door elke partij aangewezen vzw, zal worden ingetrokken zo die partij zich vijandig heeft opgesteld ten opzichte van de in het EVRM vervatte rechten en vrijheden.

L'article 15^{ter} donne au Conseil d'État le pouvoir de connaître des requêtes dirigées contre un parti politique accusé de manquement à la CEDH et décrit les grands traits de la procédure applicable en la matière devant le Conseil d'État. Cependant, il confie au Roi le soin de préciser cette procédure.

A ce jour et ce malgré les engagements pris à plusieurs reprises par le ministre de l'Intérieur, la procédure à suivre devant le Conseil d'État n'a toujours pas été définie par le Roi. Cette carence du pouvoir exécutif est particulièrement dommageable pour deux raisons. D'une part, les partis antidémocratiques ne peuvent pas être sanctionnés alors qu'ils commettent des actes ou des publications à caractère raciste notamment. D'autre part, dès lors que la loi prévoit que les partis antidémocratiques doivent être sanctionnés s'ils ne respectent pas la CEDH, l'absence de sanction risque d'accréditer l'idée que les actes notamment racistes qu'ils posent ne constituent pas des atteintes à la CEDH.

La présente proposition de loi a pour objet de mettre fin à cette carence du pouvoir exécutif dans l'exécution de la loi et de permettre la mise en œuvre de l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989 sans que des mesures d'exécution soient encore nécessaires.

Cette manière de procéder par voie légale a également pour avantage d'offrir une sécurité juridique maximale et d'éviter ainsi le risque de voir des procédures d'application de la loi être contestées par ceux qui en sont l'objet. Ce risque n'est d'ailleurs pas négligeable. En effet, ni l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989, ni l'article 16^{bis} des lois coordonnées sur le Conseil d'État, introduits par la loi du 12 février 1999, n'habilitent le Roi à déroger aux dispositions relatives à la procédure contenues dans le titre V des lois coordonnées sur le Conseil d'État et la loi du 12 février 1999 reste en défaut de fixer certains principes de base applicables à la future procédure.

Il ressort de cette lacune que l'arrêté royal fixant les règles de procédure particulières reposerait sur une base légale fragile et que sa légalité pourrait être contestée par voie incidente à l'occasion d'une plainte introduite à l'encontre d'un parti qui montrerait une hostilité à l'encontre des droits de l'Homme. Il faut rappeler que, dans le cadre de cette procédure, contrairement à ses habitudes, le Conseil d'État connaît du fond de

Artikel 15^{ter} verleent de Raad van State de bevoegdheid om kennis te nemen van verzoekschriften, gericht tegen een politieke partij die ervan wordt beschuldigd het EVRM met voeten te treden. Het beschrijft voorts in grote lijnen de terzake bij de Raad van State toepasselijke procedure. Voormeld artikel laat het evenwel aan de Koning over om die procedure nader te preciseren.

Hoewel de minister van Binnenlandse Zaken daartoe reeds meermaals het engagement is aangegaan, werd de voor de Raad van State te volgen procedure tot dusver nog steeds niet door de Koning vastgesteld. Die tekortkoming van de uitvoerende macht is om twee redenen schadelijk. Ten eerste kunnen de antidemocratische partijen niet worden bestraft, terwijl zij handelingen plegen of publicaties laten verschijnen die met name van racistische inslag zijn. Ten tweede zij gesteld dat de wet weliswaar bepaalt dat de antidemocratische partijen moeten worden bestraft zo zij het EVRM schenden, maar het uitblijven van enige straf houdt het risico in dat de idee veld wint dat de - inzonderheid racistische - daden die ze stellen, geen schendingen van het EVRM betreffen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een einde te maken aan de tekortkoming waarvan het uitvoerende niveau blijkt geeft om de wet uit te voeren en de toepassing mogelijk te maken van artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989, zonder dat daartoe nog uitvoeringsbepalingen noodzakelijk zijn.

Die formule om een en ander via wettelijk te regelen, heeft tevens het voordeel een maximale rechtszekerheid te bieden, waardoor wordt voorkomen dat procedures inzake de tenuitvoerlegging van de wet worden aangevochten door hen op wie ze worden toegepast. Dat risico is overigens verre van denkbeeldig. Noch artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989, noch het bij de wet van 12 februari 1999 ingevoegde artikel 16^{bis} van de gecoördineerde wetten op de Raad van State machtigen de Koning immers een afwijking toe te staan van de in titel V van de gecoördineerde wetten op de Raad van State vervatte procedurele bepalingen; bovendien heeft de wet van 12 februari 1999 nagelaten bepaalde grondbeginselen vast te leggen die op de toekomstige procedures toepasselijk zijn.

Die leemte brengt mee dat het koninklijk besluit dat de bijzondere procedureregels vastlegt, op een wankle rechtsgrond zou steunen; de wettigheid ervan kan dan bij tussenvordering worden aangevochten naar aanleiding van een klacht, ingediend tegen een partij die blij zou geven van een vijandige opstelling tegenover de rechten van de mens. Er zij op gewezen dat de Raad van State, in tegenstelling tot de voor die instel-

l'affaire. Cette particularité justifie certaines dérogations aux règles habituellement applicables devant la section d'administration du Conseil d'État.

Il est essentiel que la procédure définie soit inattaquable sous peine de permettre aux partis qui se rendent coupables d'atteinte aux principes démocratiques d'apparaître comme des victimes d'un système mis en place par leurs adversaires politiques et dont l'illégalité est constatée par un juge. Et quel meilleur moyen d'éviter les contestations relatives à la légalité de la procédure qu'en donnant à cette procédure une base légale ?

Avant d'entrer dans la présentation de la présente proposition, il importe de rappeler les exigences de l'article 15^{ter} de la loi.

Cette disposition prévoit qu'un parti politique peut être privé de dotation, par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats ou de ses mandataires élus, lorsqu'il montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par les protocoles additionnels à cette Convention.

Elle prévoit que la procédure est initiée par une plainte déposée auprès du Conseil d'État par au moins cinq membres de la Commission de contrôle.

Elle prévoit également qu'un pourvoi en cassation peut être introduit contre l'arrêt du Conseil d'État.

Elle prévoit enfin que la procédure et les modalités d'audition des intéressés devant le Conseil d'État sont définies par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. C'est cet arrêté royal qui fait toujours défaut et empêche donc l'application de la loi depuis trois ans.

ling geldende geplogenheden, terzake als feitenrechter optreedt.

Die bijzonderheid rechtvaardigt bepaalde afwijkingen van de doorgaans voor de afdeling administratie van de Raad van State toepasselijke regels. Het is van essentieel belang dat de omschreven procedure onaanvechtbaar is omdat anders het gevaar dreigt dat de partijen die zich schuldig maken aan de schending van de democratische beginselen, overkomen als slachtoffers van een systeem dat door hun politieke tegenstanders zou zijn opgezet en waarvan de onwettigheid door de rechter wordt vastgesteld. Is er een beter middel denkbaar om betwistingen inzake de wettigheid van een procedure te voorkomen, dan diezelfde procedure wettelijk te onderbouwen?

Vooraleer dit wetsvoorstel nader toe te lichten, is het belangrijk de bepalingen van artikel 15^{ter} van de wet in herinnering te brengen.

Dat artikel stelt dat de dotatie van een politieke partij kan worden ingetrokken zo ze door «eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoon dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (...) en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag.».

Voor het opstarten van de procedure stelt dat artikel dat ten minste vijf leden van de Controlecommissie terzake een klacht bij de Raad van State moeten indienen.

Tevens wordt bepaald dat tegen het arrest van de Raad van State een voorziening in cassatie kan worden ingesteld.

Ten slotte stelt de bepaling dat de procedure alsmede de wijze waarop de betrokkenen worden gehoord, worden vastgelegd bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit; precies dat koninklijk besluit blijft thans nog uit en verhindert dus al drie jaar lang dat de wet toepassing krijgt.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Il n'y a plus lieu d'habiliter le Roi à déterminer la procédure applicable dès lors que c'est l'objet de la présente proposition.

§ 3. Ce paragraphe précise que la plainte doit être introduite par une requête en la forme ordinaire et ce, par référence à l'article 19, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui constitue le droit commun de la saisine du Conseil d'État.

Outre les mentions prévues par la loi et relatives à l'objet de la demande, l'auteur présumé de l'acte incriminé, la description de celui-ci et, le cas échéant, son mode de financement, la requête doit contenir les nom, qualité et domicile des requérants, les nom et siège du parti politique, ainsi qu'un exposé des moyens établissant que les indices concordants visés à l'article 15^{ter}, § 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1989 prouvent l'hostilité manifeste du parti politique, par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, envers les droits et libertés garantis par la CEDH et par ses protocoles additionnels.

§ 4. Par souci de sécurité juridique, le § 4 prévoit que la demande doit être introduite dans un délai déterminé.

Le délai de soixante jours étant le délai ordinaire de recours contentieux devant la section d'administration du Conseil d'État, il a été fait choix de ce même délai pour la présente procédure. Ce délai commence à courir à compter de la connaissance par tous les requérants du dernier fait invoqué. En effet, le comportement que le législateur souhaite sanctionner est comparable à l'acte collectif par unité d'intention en droit pénal.

La prescription ne commence dès lors à courir qu'à partir du dernier fait de l'ensemble des indices concordants dont question à l'article 15^{ter}, § 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1989.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 2

De Koning hoeft niet langer te worden gemachtigd de terzake toepasselijke procedure te bepalen, aangezien dit wetsvoorstel daartoe strekt.

§ 3. Onder verwijzing naar artikel 19, eerste lid, van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, dat de gemeenrechtelijke aanhangigmaking bij de Raad van State regelt, preciseert deze paragraaf dat de klacht bij een verzoekschrift in de gewone vorm moet worden ingediend.

Naast de wettelijk bepaalde vermeldingen die betrekking hebben op het onderwerp van de aanvraag, de vermeende steller van de betwiste daad, de omschrijving ervan en, in voorkomend geval, de wijze waarop ze werd gefinancierd, moet het verzoekschrift de naam, de hoedanigheid en de woonplaats van de verzoekers, de naam en de zetel van de politieke partij, alsmede een uiteenzetting van de middelen omvatten waaruit blijkt dat de in artikel 15^{ter}, § 1, van de wet van 4 juli 1989 bedoelde «met elkaar overeenstemmende tekenen» aantonen dat de betrokken politieke partij, door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die worden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en door de aanvullende protocollen ervan.

§ 4. Teneinde de rechtszekerheid te waarborgen, bepaalt § 4 dat het verzoekschrift binnen een vastgestelde termijn moet worden ingediend.

Aangezien de termijn van zestig dagen geldt als de normale termijn waarbinnen een beroep in betwiste zaken bij de afdeling administratie van de Raad van State moet worden ingediend, werd voor deze procedure gekozen voor een zelfde termijn, die begint te lopen vanaf de kennisneming, door alle verzoekende partijen, van het laatste aangevoerde feit. Het gedrag dat de wetgever strafbaar wenst te stellen is immers vergelijkbaar met wat in het strafrecht bestaat, te weten de eenheid van opzet, als collectief aan te merken handeling.

De verjaringstermijn gaat derhalve pas in vanaf het laatste feit van het geheel van met elkaar overeenstemmende tekenen, zoals bedoeld in artikel 15^{ter}, § 1, van de wet van 4 juli 1989.

Il appartient au juge du fond, en l'espèce au Conseil d'État, d'apprécier les faits qui permettent d'établir qu'existent des indices concordants visés à l'article 15^{ter}, § 1^{er}, de la loi dont il résulte qu'un parti politique montre manifestement son hostilité envers les droits et libertés garantis par la CEDH et par ses protocoles additionnels.

§ 5. La requête ne peut contenir qu'une seule élection de domicile. A défaut, les requérants sont présumés avoir élu domicile chez le premier d'entre eux. Cette disposition vise à faciliter les tâches de notification du greffe du Conseil d'État.

§ 6. Conformément à l'article 15^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989, la chambre bilingue du Conseil d'État statue sur la suppression de la dotation allouée au parti politique concerné.

L'alinéa 2 de la disposition proposée règle la connexité de manière propre à la présente procédure, la référence à l'article 60 du règlement général de procédure n'étant pas appropriée dès lors que c'est toujours la chambre bilingue qui connaît de ce contentieux.

§ 7. Une copie de la requête doit être immédiatement notifiée à celui qui y est désigné comme étant l'auteur présumé de l'acte incriminé ainsi qu'à l'institution qui perçoit la dotation allouée au parti politique concerné.

Elle doit en même temps être notifiée au greffier de la Commission de contrôle, afin qu'il en informe les membres, tant les requérants que les autres.

Un avis indiquant le nom des requérants et l'objet de la requête doit également être publié au *Moniteur belge* afin de permettre aux intervenants qui, *a priori*, ne sont pas identifiables de se manifester.

§ 8. Cette disposition vise à garantir le respect des droits de la défense.

§ 9. Cette disposition prévoit la possibilité pour toute personne justifiant d'un intérêt de déposer un mémoire au Conseil d'État dans les quinze jours de la publication de l'avis au *Moniteur belge*.

Het komt de feitenrechter, *in casu* de Raad van State, toe de feiten te beoordelen aan de hand waarvan kan worden aangetoond dat sprake is van de in artikel 15^{ter}, § 1, van de wet bedoelde «met elkaar overeenstemmende tekenen», die doen blijken dat een politieke partij duidelijk aantoonbaar vijandig te staan tegenover de rechten en vrijheden die worden gewaarborgd door het EVRM en de aanvullende protocollen ervan.

§ 5. Het verzoekschrift kan slechts één opgave van woonplaats omvatten. Zo niet, worden de verzoekers geacht domicilie te hebben gekozen bij de eerstgenoemde onder hen. Die bepaling strekt ertoe de kennisgevingstaken te vergemakkelijken waarmee de griffie van de Raad van State is belast.

§ 6. Overeenkomstig artikel 15^{ter}, § 1, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 doet de tweetalige kamer van de Raad van State uitspraak over de intrekking van de aan de betrokken politieke partij toegekende dotatie.

Aangezien de verwijzing naar artikel 60 van de algemene geschillenbeslechtsprocedure niet geschikt is (het is steeds de tweetalige kamer die kennis neemt van dit geschil), regelt het tweede lid van de voorgestelde bepaling de samenhang op een voor deze procedure specifieke wijze.

§ 7. Een kopie van het verzoekschrift moet onmiddellijk ter kennis worden gebracht van de persoon die als vermeende steller van de betwiste daad wordt aangewezen, alsmede aan de instelling die de aan de betrokken politieke partij toegekende dotatie ontvangt.

Van het verzoekschrift moet terzelfder tijd kennis worden gegeven aan de griffier van de Controlecommissie, zodat hij de leden - zowel de verzoekers als de anderen - daarvan op de hoogte kan brengen.

Ook moet een bericht met daarin de naam van de verzoekers en het onderwerp van het verzoekschrift in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, zodat de interveniërende partijen - die *a priori* niet kunnen worden geïdentificeerd - zich kenbaar kunnen maken.

§ 8. Deze bepaling strekt ertoe de eerbiediging van de rechten van de verdediging te waarborgen.

§ 9. Deze bepaling voorziet in de mogelijkheid, voor iedere persoon die terzake een belang kan aantonen, uiterlijk vijftien dagen na de verschijning van het bericht in het *Belgisch Staatsblad*, een memorie bij de Raad van State in te dienen.

Les membres de la Commission de contrôle qui n'ont pas la qualité de requérant doivent à ce titre être considérés comme des tiers ayant un intérêt fonctionnel.

Ceux qui viennent à l'appui de la requête ne peuvent toutefois soulever des moyens autres que ceux qui sont exposés dans ladite requête.

Le délai de quinze jours pour le dépôt d'un mémoire en application du § 8 commence à courir à partir de la date de publication de l'avis au *Moniteur belge*.

§ 10. Le défaut d'indication du domicile ou du domicile élu dispense le greffe de procéder à la notification, afin d'épargner aux services du greffe du Conseil d'État des recherches fastidieuses. Toutefois, l'absence de notification ne prive pas la procédure de son caractère contradictoire.

§ 11. Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

§ 12. Cette disposition veille à faciliter l'instruction du dossier.

§ 13. Cette disposition censure, selon le droit commun, la pièce de procédure tardive.

§ 14. Une copie des mémoires qui ont été déposés par ceux à qui la requête a été notifiée et par les tiers intéressés, c'est-à-dire les éventuels autres membres de la Commission de contrôle et ceux qui ont donné suite à l'avis publié au *Moniteur belge*, est communiquée par le greffe du Conseil d'État aux autres parties qui ont déposé une requête ou un mémoire.

En conséquence, chaque partie au litige reçoit une copie de toutes les pièces et écrits de procédure, sauf les siens évidemment. Le contradictoire est ainsi respecté.

Toutes les parties sont également informées du dépôt des pièces au greffe.

§ 15. Cette disposition règle les délais dans lesquels l'auditeur doit rendre son rapport.

§ 16. Cette disposition rend compte de l'obligation faite par l'article 15^{ter} de fixer, outre la procédure pro-

De leden van de Controlegeschiede die niet de hoedanigheid van verzoeker hebben, moeten als zodanig worden beschouwd als derden die een functioneel belang hebben.

Zij die het verzoekschrift steunen, mogen evenwel geen andere dan in voormeld verzoekschrift uiteengezette middelen opwerpen.

De met toepassing van § 8 geldende termijn van 15 dagen voor de indiening van een memorie gaat in op de datum waarop het bericht in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

§ 10. Zo geen (gekozen) woonplaats werd opgegeven, wordt de griffie vrijgesteld van de kennisgeving, teneinde de griffiediensten bij de Raad van State niet tot al te omslachtig zoekwerk te verplichten. Het ontbreken van een kennisgeving houdt evenwel niet in dat de procedure daardoor niet tegensprekelijk zou zijn.

§ 11. Over deze bepaling wordt geen bijzondere opmerking gemaakt.

§ 12. Met deze bepaling kan het onderzoek van het dossier vlot verlopen.

§ 13. Deze bepaling verbiedt, overeenkomstig het gemene recht, de te late indiening van proceduresstukken.

§ 14. Een afschrift van de memories die werden ingediend door de personen die van het verzoekschrift in kennis werden gesteld en door de belanghebbende derden (met name de eventuele overige leden van de Controlegeschiede en zij die hebben gereageerd op het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte bericht) wordt door de griffie van de Raad van State bezorgd aan de overige partijen die een verzoekschrift dan wel een memorie hebben ingediend.

Dientengevolge ontvangt elke bij het geschil betrokken partij een afschrift van alle procedurestukken en -geschriften, behalve uiteraard van die welke van haarzelf uitgaan. Op die manier wordt het tegensprekelijke aspect gewaarborgd.

Alle partijen worden tevens op de hoogte gebracht van de neerlegging van de stukken ter griffie.

§ 15. Deze bepaling regelt de termijnen waarbinnen de auditeur zijn verslag moet indienen.

§ 16. Deze bepaling geeft invulling aan de door artikel 15^{ter} opgelegde verplichting om, naast de eigen-

prement dite, les modalités d'audition des intéressés dans le cadre des mesures d'instruction décidées par le membre de l'auditorat désigné ou le conseiller.

Elle détermine dès lors les modalités d'audition des parties et de toutes autres personnes par le conseiller et le membre de l'auditorat.

L'audition est contradictoire et fait l'objet d'un procès-verbal. La présence des avocats est garantie.

Cette disposition s'inspire des articles 16 et suivants du Règlement général de procédure.

§ 17. Conformément à l'article 15^{ter} de la loi, le Conseil d'État doit se prononcer dans les deux mois de sa saisine.

L'arrêt est notifié au greffier de la Commission de contrôle puisque c'est à celle-ci qu'il appartient de procéder à la suppression de la dotation en exécution de l'arrêt qui l'ordonne.

§ 18. Il est opportun de réduire les possibilités de recours à l'encontre des arrêts rendus par le Conseil d'État sur la base de la loi du 4 juillet 1989 et de n'ouvrir que la seule possibilité de cassation. En effet, il importe de ne pas rouvrir les débats devant le Conseil d'État en cas de défaut d'une partie ou d'un tiers.

§ 19. Il revient à la Commission de procurer exécution à l'arrêt.

§ 20. Pour le surplus de la procédure il est renvoyé au droit commun.

§ 21. L'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant les formes et délais des pourvois en cassation contre les arrêts du Conseil d'État est applicable à la procédure devant la Cour de cassation contre l'arrêt du Conseil d'État, en cas de plainte prévue par l'article 15^{ter} de la loi.

Le délai d'un pourvoi en cassation contre un arrêt du Conseil d'État est de trente jours à compter du jour où l'arrêt du Conseil d'État a été notifié aux parties intéressées. Dès réception de la requête, le greffier en chef de la Cour de cassation réclame le dossier au

lijke procedure, de wijze vast te leggen waarop de betrokkenen worden verhoord in het raam van de onderzoeksdaden waartoe het aangewezen lid van het auditoraat of de raadsheer hebben beslist.

Ze bepaalt derhalve de wijze waarop de partijen en alle andere personen door de raadsheer en het lid van het auditoraat worden verhoord.

Dat verhoor verloopt op tegenspraak en wordt genoteerd. De aanwezigheid van de advocaten is gewaarborgd.

Deze bepaling is gebaseerd op artikel 16 en volgende van de algemene geschillenbeslechtsprocedure.

§ 17. Overeenkomstig artikel 15^{ter} van de wet, moet de Raad van State binnen een termijn van twee maanden na de aanhangigmaking van het dossier, uitspraak doen.

Het arrest wordt ter kennis van de griffier van de Controlexcommissie gebracht aangezien het die commissie toekomt om, in uitvoering van het door haar opgelegde arrest, de dotatie in te trekken.

§ 18. Het is wenselijk de mogelijkheden om beroep in te stellen tegen de door de Raad van State op grond van de wet van 4 juli 1989 gewezen arresten, in te perken en alleen de mogelijkheid tot voorziening in cassatie open te laten. Het is immers zaak ervoor te zorgen dat de debatten niet opnieuw voor de Raad van State hoeven te worden overgedaan omdat een partij of een derde verstek liet gaan.

§ 19. Het komt de Commissie toe te voorzien in de tenuitvoerlegging van het arrest.

§ 20. Procedureel geldt voor het overige het gemeene recht.

§ 21. Het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot vaststelling van de formaliteiten en de termijnen inzake cassatieberoep tegen de arresten van de Raad van State is van toepassing op de procedure die - zo tegen het arrest van de Raad van State een door artikel 15^{ter} van deze wet bedoelde klacht wordt ingediend - bij het Hof van Cassatie wordt ingeleid.

De termijn waarbinnen cassatieberoep tegen een arrest van de Raad van State kan worden aangekend, bedraagt dertig dagen, te rekenen van de datum waarop het arrest van de Raad van State aan de betrokken partijen werd betekend. Zodra de hoofdgriffier

greffier du Conseil d'État. Le dossier est déposé au greffe de la Cour de cassation et fait partie de la procédure.

Lorsque la Cour de cassation a statué, le greffier en chef transmet une expédition de l'arrêt au greffier du Conseil d'État et renvoie, en même temps, le dossier. Le greffier du Conseil d'État transcrit l'arrêt sur son registre et en fait mention en marge de l'arrêt cassé.

§ 22. Au demeurant, il est prévu que les règles de procédure du Code judiciaire relatives au pourvoi en cassation sont applicables.

§ 23. La Cour de cassation statue chambres réunies. Conformément à l'article 131 du Code judiciaire, elle siège en nombre impair et doit être composée de onze membres au moins.

Raymond LANGENDRIES (cdH)
Josy ARENS (cdH)
Jean-Jacques VISEUR (cdH)

van het Hof van Cassatie het verzoekschrift heet ontvangen, vraagt hij het dossier op bij de griffier van de Raad van State. Het dossier wordt neergelegd ter griffie van het Hof van Cassatie en maakt deel uit van het geding.

Zodra het Hof van Cassatie uitspraak heeft gedaan, zendt de hoofdgriffier een afschrift van het arrest over aan de griffier van de Raad van State en zendt terzelfder tijd het dossier terug. De griffier van de Raad van State schrijft het arrest in zijn register over en maakt er melding van, als kantschrift bij het verbroken arrest.

§ 22. Voor het overige wordt de gelding vooropgesteld van de procedureregels van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voorziening in cassatie.

§ 23. Het Hof van Cassatie doet uitspraak in verenigde kamers. Overeenkomstig artikel 131 van het Gerechtelijk Wetboek, houdt het Hof zitting in oneven getal en met ten minste elf leden.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. La plainte visée au § 1^{er}, alinéa 2, est introduite par une requête en la forme ordinaire. La requête est signée par au moins cinq membres de la Commission de contrôle ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Elle est datée et contient:

- 1° les nom, qualité et domicile des requérants;
- 2° les nom et siège du parti politique visé au § 1^{er} ;
- 3° les nom et siège de l'institution visée à l'article 22, alinéa 1^{er};
- 4° l'objet de la demande;
- 5° l'indication de l'auteur présumé de l'acte incriminé et la description détaillée de celui-ci;
- 6° un exposé des moyens qui établissent qu'il s'agit d'un acte visé par le présent article.
- 7° le cas échéant, le mode de financement de l'acte incriminé qui peut être imputé au parti politique. » ;

B) cet article est complété par les paragraphes suivants :

«§ 4. A peine d'irrecevabilité, la demande visée à l'article 15^{ter} est introduite dans les soixante jours après que les requérants auront eu connaissance du dernier des actes incriminés.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. De in § 1, tweede lid, bedoelde klacht wordt ingediend aan de hand van een verzoekschrift in de gewone vorm. Het verzoekschrift wordt ondertekend door ten minste vijf leden van de Controlecommissie dan wel door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden die zijn bepaald bij artikel 19, derde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het is gedagtekend en bevat:

- 1° de naam, hoedanigheid en woonplaats van de verzoekers;
- 2° de naam en de zetel van de in § 1 bedoelde politieke partij;
- 3° de naam en de zetel van de instelling als bedoeld in artikel 22, eerste lid;
- 4° het onderwerp van de aanvraag;
- 5° de aanwijzing van de vermeende steller van de betwiste daad en de gedetailleerde beschrijving van die laatste;
- 6° een uiteenzetting van de middelen die aantonen dat het gaat om een in dit artikel bedoelde daad;
- 7° in voorkomend geval, de wijze waarop de betwiste daad die ten laste kan worden gelegd van de politieke partij werd gefinancierd.»;

B) dit artikel wordt aangevuld met de volgende paragrafen:

«§ 4. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt de in artikel 15^{ter} bedoelde aanvraag ingediend binnen zestig dagen nadat de verzoekers kennis hebben gehad van de laatste van de betwiste daden.

§ 5. La requête contient une seule élection de domicile.

A défaut de celle-ci, les requérants sont présumés avoir élu domicile chez le premier d'entre eux.

§ 6. Le premier président attribue l'affaire à la chambre bilingue.

S'il y a lieu de statuer par un seul et même arrêt sur plusieurs affaires pendantes, la chambre peut en ordonner la jonction.

§ 7. Le greffier en chef du Conseil d'État notifie immédiatement une copie de la requête à celui qui y est désigné comme étant l'auteur présumé de l'acte incriminé, à l'institution ainsi qu'au parti politique visé dans la requête introductive.

Il notifie en même temps une copie de la requête au greffier de la Commission de contrôle.

Dans les trois jours de la réception de la requête, le greffier en chef du Conseil d'État fait publier au *Moniteur belge*, en français, en néerlandais et en allemand, un avis indiquant le nom des requérants et l'objet de la requête.

Cet avis signale que toute personne peut prendre connaissance de la requête en s'adressant au greffier de la Commission de contrôle.

§ 8. Dans les quinze jours de la réception de la notification faite par le greffier en chef du Conseil d'État en vertu du § 7, l'auteur présumé de l'acte incriminé et l'institution peuvent adresser un mémoire au Conseil d'État.

§ 9. Toute personne justifiant d'un intérêt peut adresser ses observations dans un mémoire au Conseil d'État dans les quinze jours de la publication prescrite par le § 7.

Elle est, de ce fait, réputée partie au litige.

Les mémoires à l'appui de la requête introductive d'instance ne peuvent formuler d'autres moyens que ceux qui y ont été proposés.

§ 10. Tout mémoire indique le nom, le domicile ou le domicile élu de la partie et porte la signature de la partie ou d'un avocat, satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

§ 5. Het verzoekschrift bevat één keuze van woonplaats.

Bij ontstentenis daarvan, worden de verzoekers geacht woonplaats te hebben gekozen bij de eerste van hen.

§ 6. De eerste voorzitter verwijst de zaak naar de tweetalige kamer.

Indien bij wege van eenzelfde arrest uitspraak moet worden gedaan inzake verscheidene hangende zaken, mag de kamer de samenvoeging ervan bevelen.

§ 7. De hoofdgriffier van de Raad van State zendt onverwijld een afschrift van het verzoekschrift over aan degene die erin wordt aangewezen als de vermeende steller van de betwiste daad, aan de instelling alsook aan de politieke partij die bedoeld is in het inleidend verzoekschrift.

Tezelfdertijd zendt hij een afschrift van het verzoekschrift over aan de griffier van de Controlecommissie.

Binnen drie dagen na de ontvangst van het verzoekschrift doet de hoofdgriffier van de Raad van State in het *Belgisch Staatsblad* een bericht verschijnen in het Nederlands, het Frans en het Duits waarin de naam van de verzoekers en het onderwerp van het verzoek worden aangegeven.

In dat bericht wordt vermeld dat elkeen kennis kan nemen van het verzoek door zich te wenden tot de griffier van de Controlecommissie.

§ 8. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de krachtens § 7 door de hoofdgriffier van de Raad van State gedane kennisgeving mogen de vermeende steller van de betwiste daad en de instelling een memorie indienen bij de Raad van State.

§ 9. Iedere persoon die een belang kan aantonen, mag binnen vijftien dagen na de door § 7 voorgeschreven bekendmaking in een memorie zijn opmerkingen verzenden aan de Raad van State.

Daardoor wordt hij geacht partij in het geding te zijn.

De memories tot staving van het inleidend verzoekschrift mogen geen andere middelen aanvoeren dan die welke zijn aangebracht in dat verzoekschrift.

§ 10. Elke memorie bevat de naam, de woonplaats of de gekozen woonplaats van de partij en is ondertekend door de partij dan wel door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden als bepaald in artikel 19, derde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

A défaut d'indication de domicile ou de domicile élu, aucune notification ne doit être faite par le greffe et la procédure est réputée contradictoire.

§ 11. A toute requête ou mémoire sont jointes douze copies certifiées conformes à l'original par le signataire.

La remise de copies supplémentaires peut être ordonnée.

§ 12. Toute personne qui adresse au Conseil d'État une requête ou un mémoire en application des §§ 8 et 9 est tenue d'y joindre le dossier qu'elle détient accompagné d'un inventaire des pièces qui le composent.

§ 13. Tout mémoire qui n'a pas été introduit dans les délais prévus par les §§ 8 et 9 est écarté des débats.

§ 14. A l'expiration des délais prévus par les §§ 8 et 9, le greffier en chef du Conseil d'État transmet une copie des mémoires déposés aux autres parties les informe du dépôt des pièces au greffe.

§ 15. Dans les trente jours de la publication de l'avis au *Moniteur belge*, le membre de l'auditorat désigné fait rapport sur l'affaire.

Le rapport signé et daté est transmis à la chambre.

La chambre fixe par ordonnance la date de l'audience. Celle-ci doit avoir lieu dans les dix jours de la réception du rapport.

L'ordonnance fixant l'affaire est notifiée, avec le rapport, aux parties.

§ 16. A l'occasion des mesures d'instruction, le conseiller et le membre de l'auditorat désignés peuvent entendre contradictoirement les parties, leurs avocats convoqués, ainsi que toute autre personne ;

Ils peuvent se faire communiquer par elles tout document et renseignement ayant trait au litige.

Le procès-verbal d'audition est signé par le conseiller ou le membre de l'auditorat, le greffier et la personne entendue.

Bij ontstentenis van vermelding van woonplaats of gekozen woonplaats dient geen enkele kennisgeving te worden gedaan door de griffie en wordt de procedure geacht op tegenspraak te worden gevoerd.

§ 11. Bij elk verzoekschrift of memorie worden twaalf door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften van het origineel gevoegd.

De terhandstelling van bijkomende afschriften kan worden bevolen.

§ 12. Iedere persoon die met toepassing van de paragrafen 8 en 9 een verzoekschrift of een memorie verzendt aan de Raad van State, dient er het dossier bij te voegen dat in zijn bezit is, alsmede een overzicht van de stukken die het bevat.

§ 13. Iedere memorie die niet binnen de in de paragrafen 8 en 9 vastgestelde termijn is ingediend, wordt uit de debatten geweerd.

§ 14. Bij het verstrijken van de termijnen als bedoeld in de paragrafen 8 en 9 zendt de hoofdgriffier van de Raad van State een afschrift van de ingediende memories over aan de andere partijen en stelt hij hen in kennis van de neerlegging van de stukken ter griffie.

§ 15. Het aangewezen lid van het auditoraat brengt binnen dertig dagen na de bekendmaking van het bericht in het *Belgisch Staatsblad* verslag uit.

Het ondertekend en gedagtekend verslag wordt overgezonden aan de kamer.

De kamer bepaalt bij beschikking de datum van de terechtzitting. Die moet plaatshebben binnen tien dagen na de ontvangst van het verslag.

De beschikking ter bepaling van de rechtsdag wordt samen met het verslag ter kennis gebracht van de partijen.

§ 16. De raadsman en het aangewezen lid van het auditoraat kunnen ter gelegenheid van de onderzoeksverrichtingen de partijen, hun opgeroepen advocaten of iedere andere persoon horen op tegenspraak.

Ze mogen ze verzoeken hen in kennis te stellen van elk document en elke inlichting welke op het geding betrekking heeft.

Het proces-verbaal van het verhoor wordt ondertekend door de raadsman of het lid van het auditoraat, de griffier en de gehoorde persoon.

§ 17. L'arrêt dûment motivé doit intervenir dans les deux mois de la saisine du Conseil d'État.

L'arrêt est notifié aux parties, ainsi qu'au greffier de la Commission de contrôle.

§ 18. L'arrêt n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de demande en révision.

Si une partie vient à décéder avant la clôture des débats, la procédure est poursuivie sans qu'il y ait lieu à reprise d'instance.

§ 19. L'arrêt est exécutoire de plein droit. La Commission de contrôle en assure l'exécution.

§ 20. Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi, la procédure est identique à celle qui est applicable devant le Conseil d'État lorsqu'il est saisi d'une requête sur la base de l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

§ 21. La procédure applicable aux pourvois en cassation contre les arrêts du Conseil d'État est applicable à la procédure visée par la présente loi.

§ 22. Dans la mesure où il n'y est par dérogé par la présente loi, le titre IV du livre III de la quatrième partie du Code judiciaire est applicable aux pourvois en cassation visés par le présent chapitre.

§ 23. La Cour de cassation statue chambres réunies. ».

19 juin 2003

Raymond LANGENDRIES (cdH)
Josy ARENS (cdH)
Jean-Jacques VISEUR (cdH)

§ 17. Het behoorlijk met redenen omkleed arrest moet worden gewezen binnen twee maanden na de aanhangigmaking van de Raad van State. Het arrest wordt ter kennis gebracht van de partijen en van de griffier van de Controlecommissie.

§ 18. Tegen het arrest kan noch verzet, noch derdenverzet, noch een verzoek tot herziening worden ingesteld.

Indien een van de partijen overlijdt vóór de sluiting van de debatten wordt de procedure voortgezet zonder dat het geding moet worden hervat.

§ 19. Het arrest is uitvoerbaar van rechtswege. De Controlecommissie is belast met de tenuitvoerlegging ervan.

§ 20. Voor zover deze wet er niet van afwijkt, is de procedure dezelfde als die welke van toepassing is als bij de Raad van State op grond van artikel 14 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State een beroep aanhangig wordt gemaakt.

§ 21. De procedure die geldt voor de cassatieberoepen tegen de arresten van de Raad van State is van toepassing op de in deze wet bedoelde procedure.

§ 22. Voor zover deze wet er niet van afwijkt, is titel IV van boek III van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op de in deze wet bedoelde cassatieberoepen.

§ 23. Het Hof van Cassatie doet uitspraak in verenigde kamers».

19 juni 2003

TEXTE DE BASE

Loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques

Chapitre III. Financement des partis politiques

Art. 15^{ter}

§ 1^{er}. Lorsqu'un parti politique par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, la dotation, qui en vertu du présent chapitre est allouée à l'institution visée à l'article 22 doit, si une chambre bilingue du Conseil d'État le décide, être supprimée dans les quinze jours par la Commission de contrôle à concurrence du montant décidé par le Conseil d'État.

Toute plainte déposée par au moins cinq membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d'État. La plainte ainsi transmise indique l'objet de la demande, l'auteur présumé de l'acte incriminé, la description détaillée de celui-ci et, le cas échéant, son mode de financement. Le Conseil d'État prononce, dans les deux mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an.

§ 2. Un pourvoi en cassation contre l'arrêt du Conseil d'État est ouvert devant la Cour de cassation dans un délai de trente jours. Ce pourvoi n'a pas d'effet suspensif.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques

Chapitre III. Financement des partis politiques

Art. 15^{ter}

§ 1^{er}. Lorsqu'un parti politique par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, la dotation, qui en vertu du présent chapitre est allouée à l'institution visée à l'article 22 doit, si une chambre bilingue du Conseil d'État le décide, être supprimée dans les quinze jours par la Commission de contrôle à concurrence du montant décidé par le Conseil d'État.

Toute plainte déposée par au moins cinq membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d'État. La plainte ainsi transmise indique l'objet de la demande, l'auteur présumé de l'acte incriminé, la description détaillée de celui-ci et, le cas échéant, son mode de financement. Le Conseil d'État prononce, dans les deux mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an.

§ 2. Un pourvoi en cassation contre l'arrêt du Conseil d'État est ouvert devant la Cour de cassation dans un délai de trente jours. Ce pourvoi n'a pas d'effet suspensif.

BASISTEKST**Wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen****Hoofdstuk III. Financiering van de politieke partijen****Art. 15^{ter}**

§ 1. Indien een politieke partij door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonst dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, moet de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, zo een tweetalige kamer van de Raad van State dat beslist, binnen vijftien dagen door de Controlecommissie worden ingetrokken, ten belope van het bedrag waarvoor de Raad van State heeft beslist.

Elke klacht die wordt ingediend door ten minste vijf leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. De aldus doorgegeven klacht vermeldt het onderwerp van de aanvraag, de vermeende steller van de betwiste daad, de gedetailleerde omschrijving ervan en, in voorkomend geval, de wijze waarop ze werd gefinancierd. De Raad van State brengt, binnen een termijn van twee maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar.

§ 2. Tegen het arrest van de Raad van State kan binnen een termijn van dertig dagen een voorziening in cassatie worden ingesteld bij het Hof van Cassatie. Die voorziening heeft geen schorsende kracht.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen****Hoofdstuk III. Financiering van de politieke partijen****Art. 15^{ter}**

§ 1. Indien een politieke partij door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonst dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, moet de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, zo een tweetalige kamer van de Raad van State dat beslist, binnen vijftien dagen door de Controlecommissie worden ingetrokken, ten belope van het bedrag waarvoor de Raad van State heeft beslist.

Elke klacht die wordt ingediend door ten minste vijf leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. De aldus doorgegeven klacht vermeldt het onderwerp van de aanvraag, de vermeende steller van de betwiste daad, de gedetailleerde omschrijving ervan en, in voorkomend geval, de wijze waarop ze werd gefinancierd. De Raad van State brengt, binnen een termijn van twee maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar.

§ 2. Tegen het arrest van de Raad van State kan binnen een termijn van dertig dagen een voorziening in cassatie worden ingesteld bij het Hof van Cassatie. Die voorziening heeft geen schorsende kracht.

§ 3. La procédure ainsi que les modalités d'audition des intéressés sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 3. La plainte visée au § 1^{er}, alinéa 2, est introduite par une requête en la forme ordinaire. La requête est signée par au moins cinq membres de la Commission de contrôle ou par un avocat satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Elle est datée et contient:

1° les nom, qualité et domicile des requérants;

2° les nom et siège du parti politique visé au § 1^{er} ;

3° les nom et siège de l'institution visée à l'article 22, alinéa 1^{er};

4° l'objet de la demande;

5° l'indication de l'auteur présumé de l'acte incriminé et la description détaillée de celui-ci;

6° un exposé des moyens qui établissent qu'il s'agit d'un acte visé par le présent article.

7° le cas échéant, le mode de financement de l'acte incriminé qui peut être imputé au parti politique¹.

§ 4. A peine d'irrecevabilité, la demande visée à l'article 15^{ter} est introduite dans les soixante jours après que les requérants auront eu connaissance du dernier des actes incriminés.

§ 5. La requête contient une seule élection de domicile.

A défaut de celle-ci, les requérants sont présumés avoir élu domicile chez le premier d'entre eux.

§ 6. Le premier président attribue l'affaire à la chambre bilingue.

S'il y a lieu de statuer par un seul et même arrêt sur plusieurs affaires pendantes, la chambre peut en ordonner la jonction.

§ 7. Le greffier en chef du Conseil d'État notifie immédiatement une copie de la requête à celui qui y est désigné comme étant l'auteur présumé de l'acte incriminé, à l'institution ainsi qu'au parti politique visé dans la requête introductive.

Il notifie en même temps une copie de la requête au greffier de la Commission de contrôle.

¹ Art. 2

§ 3. De procedure alsmede de wijze waarop de betrokkenen worden gehoord, worden vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 3. De in § 1, tweede lid, bedoelde klacht wordt ingediend aan de hand van een verzoekschrift in de gewone vorm. Het verzoekschrift wordt ondertekend door ten minste vijf leden van de Controlegcommissie dan wel door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden die zijn bepaald bij artikel 19, derde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het is gedagtekend en bevat:

- 1° de naam, hoedanigheid en woonplaats van de verzoekers;
- 2° de naam en de zetel van de in § 1 bedoelde politieke partij;
- 3° de naam en de zetel van de instelling als bedoeld in artikel 22, eerste lid;
- 4° het onderwerp van de aanvraag;
- 5° de aanwijzing van de vermeende steller van de betwiste daad en de gedetailleerde beschrijving van die laatste;
- 6° een uiteenzetting van de middelen die aantonen dat het gaat om een in dit artikel bedoelde daad;
- 7° *in voorkomend geval, de wijze waarop de betwiste daad die ten laste kan worden gelegd van de politieke partij werd gefinancierd.*¹

§ 4. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt de in artikel 15^{ter} bedoelde aanvraag ingediend binnen zestig dagen nadat de verzoekers kennis hebben gehad van de laatste van de betwiste daden.

§ 5. Het verzoekschrift bevat één keuze van woonplaats.

Bij ontstentenis daarvan, worden de verzoekers geacht woonplaats te hebben gekozen bij de eerste van hen.

§ 6. De eerste voorzitter verwijst de zaak naar de tweetalige kamer.

Indien bij wege van eenzelfde arrest uitspraak moet worden gedaan inzake verscheidene hangende zaken, mag de kamer de samenvoeging ervan bevelen.

§ 7. De hoofdgriffier van de Raad van State zendt onverwijld een afschrift van het verzoekschrift over aan degene die erin wordt aangewezen als de vermeende steller van de betwiste daad, aan de instelling alsook aan de politieke partij die bedoeld is in het inleidend verzoekschrift.

Tezelfdertijd zendt hij een afschrift van het verzoekschrift over aan de griffier van de Controlegcommissie.

¹ Art. 2

Dans les trois jours de la réception de la requête, le greffier en chef du Conseil d'État fait publier au Moniteur belge, en français, en néerlandais et en allemand, un avis indiquant le nom des requérants et l'objet de la requête.

Cet avis signale que toute personne peut prendre connaissance de la requête en s'adressant au greffier de la Commission de contrôle.

§ 8. Dans les quinze jours de la réception de la notification faite par le greffier en chef du Conseil d'État en vertu du § 7, l'auteur présumé de l'acte incriminé et l'institution peuvent adresser un mémoire au Conseil d'État.

§ 9. Toute personne justifiant d'un intérêt peut adresser ses observations dans un mémoire au Conseil d'État dans les quinze jours de la publication prescrite par le § 7.

Elle est, de ce fait, réputée partie au litige.

Les mémoires à l'appui de la requête introductive d'instance ne peuvent formuler d'autres moyens que ceux qui y ont été proposés.

§ 10. Tout mémoire indique le nom, le domicile ou le domicile élu de la partie et porte la signature de la partie ou d'un avocat, satisfaisant aux conditions fixées par l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

A défaut d'indication de domicile ou de domicile élu, aucune notification ne doit être faite par le greffe et la procédure est réputée contradictoire.

§ 11. A toute requête ou mémoire sont jointes douze copies certifiées conformes à l'original par le signataire.

La remise de copies supplémentaires peut être ordonnée.

§ 12. Toute personne qui adresse au Conseil d'État une requête ou un mémoire en application des §§ 8 et 9 est tenue d'y joindre le dossier qu'elle détient accompagné d'un inventaire des pièces qui le composent.

§ 13. Tout mémoire qui n'a pas été introduit dans les délais prévus par les §§ 8 et 9 est écarté des débats.

Binnen drie dagen na de ontvangst van het verzoekschrift doet de hoofdgriffier van de Raad van State in het Belgisch Staatsblad een bericht verschijnen in het Nederlands, het Frans en het Duits waarin de naam van de verzoekers en het onderwerp van het verzoek worden aangegeven.

In dat bericht wordt vermeld dat elkeen kennis kan nemen van het verzoek door zich te wenden tot de griffier van de Controlecommissie.

§ 8. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de krachtens § 7 door de hoofdgriffier van de Raad van State gedane kennisgeving mogen de vermeende steller van de betwiste daad en de instelling een memorie indienen bij de Raad van State.

§ 9. Iedere persoon die een belang kan aantonen, mag binnen vijftien dagen na de door § 7 voorgeschreven bekendmaking in een memorie zijn opmerkingen verzenden aan de Raad van State.

Daardoor wordt hij geacht partij in het geding te zijn.

De memories tot staving van het inleidend verzoekschrift mogen geen andere middelen aanvoeren dan die welke zijn aangebracht in dat verzoekschrift.

§ 10. Elke memorie bevat de naam, de woonplaats of de gekozen woonplaats van de partij en is ondertekend door de partij dan wel door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden als bepaald in artikel 19, derde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Bij ontstentenis van vermelding van woonplaats of gekozen woonplaats dient geen enkele kennisgeving te worden gedaan door de griffie en wordt de procedure geacht op tegenspraak te worden gevoerd.

§ 11. Bij elk verzoekschrift of memorie worden twaalf door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften van het origineel gevoegd.

De terhandstelling van bijkomende afschriften kan worden bevolen.

§ 12. Iedere persoon die met toepassing van de paragrafen 8 en 9 een verzoekschrift of een memorie verzendt aan de Raad van State, dient er het dossier bij te voegen dat in zijn bezit is, alsmede een overzicht van de stukken die het bevat.

§ 13. Iedere memorie die niet binnen de in de paragrafen 8 en 9 vastgestelde termijn is ingediend, wordt uit de debatten geweerd.

§ 14. A l'expiration des délais prévus par les §§ 8 et 9, le greffier en chef du Conseil d'État transmet une copie des mémoires déposés aux autres parties les informe du dépôt des pièces au greffe.

§ 15. Dans les trente jours de la publication de l'avis au *Moniteur belge*, le membre de l'auditorat désigné fait rapport sur l'affaire.

Le rapport signé et daté est transmis à la chambre.

La chambre fixe par ordonnance la date de l'audience. Celle-ci doit avoir lieu dans les dix jours de la réception du rapport.

L'ordonnance fixant l'affaire est notifiée, avec le rapport, aux parties.

§ 16. A l'occasion des mesures d'instruction, le conseiller et le membre de l'auditorat désignés peuvent entendre contradictoirement les parties, leurs avocats convoqués, ainsi que toute autre personne ;

Ils peuvent se faire communiquer par elles tout document et renseignement ayant trait au litige.

Le procès-verbal d'audition est signé par le conseiller ou le membre de l'auditorat, le greffier et la personne entendue.

§ 17. L'arrêt dûment motivé doit intervenir dans les deux mois de la saisine du Conseil d'État. L'arrêt est notifié aux parties, ainsi qu'au greffier de la Commission de contrôle.

§ 18. L'arrêt n'est susceptible ni d'opposition, ni de tierce opposition, ni de demande en révision.

Si une partie vient à décéder avant la clôture des débats, la procédure est poursuivie sans qu'il y ait lieu à reprise d'instance.

§ 19. L'arrêt est exécutoire de plein droit. La Commission de contrôle en assure l'exécution.

§ 20. Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi, la procédure est identique à celle qui est applicable devant le Conseil d'État lorsqu'il est saisi d'une requête sur la base de l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

§ 21. La procédure applicable aux pourvois en cassation contre les arrêts du Conseil d'État est applicable à la procédure visée par la présente loi.

§ 14. Bij het verstrijken van de termijnen als bedoeld in de paragrafen 8 en 9 zendt de hoofdgriffier van de Raad van State een afschrift van de ingediende memories over aan de andere partijen en stelt hij hen in kennis van de neerlegging van de stukken ter griffie.

§ 15. Het aangewezen lid van het auditoraat brengt binnen dertig dagen na de bekendmaking van het bericht in het *Belgisch Staatsblad* verslag uit.

Het ondertekend en gedagtekend verslag wordt overgezonden aan de kamer.

De kamer bepaalt bij beschikking de datum van de terechtzitting. Die moet plaatshebben binnen tien dagen na de ontvangst van het verslag.

De beschikking ter bepaling van de rechtsdag wordt samen met het verslag ter kennis gebracht van de partijen.

§ 16. De raadsman en het aangewezen lid van het auditoraat kunnen ter gelegenheid van de onderzoeksverrichtingen de partijen, hun opgeroepen advocaten of iedere andere persoon horen op tegenspraak.

Ze mogen ze verzoeken hen in kennis te stellen van elk document en elke inlichting welke op het geding betrekking heeft.

Het proces-verbaal van het verhoor wordt ondertekend door de raadsman of het lid van het auditoraat, de griffier en de gehoorde persoon.

§ 17. Het behoorlijk met redenen omkleed arrest moet worden gewezen binnen twee maanden na de aanhangigmaking van de Raad van State. Het arrest wordt ter kennis gebracht van de partijen en van de griffier van de Controlegcommissie.

§ 18. Tegen het arrest kan noch verzet, noch derdenverzet, noch een verzoek tot herziening worden ingesteld.

Indien een van de partijen overlijdt vóór de sluiting van de debatten wordt de procedure voortgezet zonder dat het geding moet worden hervat.

§ 19. Het arrest is uitvoerbaar van rechtswege. De Controlegcommissie is belast met de tenuitvoerlegging ervan.

§ 20. Voor zover deze wet er niet van afwijkt, is de procedure dezelfde als die welke van toepassing is als bij de Raad van State op grond van artikel 14 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State een beroep aanhangig wordt gemaakt.

§ 21. De procedure die geldt voor de cassatieberoepen tegen de arresten van de Raad van State is van toepassing op de in deze wet bedoelde procedure.

§ 22. Dans la mesure où il n'y est par dérogé par la présente loi, le titre IV du livre III de la quatrième partie du Code judiciaire est applicable aux pourvois en cassation visés par le présent chapitre.

§ 23. La Cour de cassation statue chambres réunies.²

² Art. 2

§ 22. Voor zover deze wet er niet van afwijkt, is titel IV van boek III van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op de in deze wet bedoelde cassatieberoepen.

§ 23. Het Hof van Cassatie doet uitspraak in verenigde kamers.²

² Art. 2